

## **Internship Report**

***Translating Asia-Europe Tour Packages from English to Indonesian at Pesona  
Dunia Tour Solo***



**Submitted to Meet a Part of the Requirements to Obtain  
*Ahli Madya* Degree in English Language**

**By:**

***WIWIT RISTANTI***

***C9314060***

**English Diploma Program  
Faculty of Cultural Sciences  
Universitas Sebelas Maret  
Surakarta  
2017**

### APPROVAL

The undersigned below has approved that this internship report is ready for examination. All the content in this report, however, is solely my responsibility.

Title of Internship Report:

**Translating Asia-Europe Tour Packages from English to Indonesian at Pesona Dunia Tour Solo**

Name of Intern:

**WIWIT RISTANTI – C9314060**

Surakarta, July 6<sup>th</sup> 2017

Internship Supervisor



Drs. Agus Hari Wibowo M.A., Ph.D

NIP. 196708301993021001

### ACCEPTANCE

The undersign below hereby state that this internship report has been approved and accepted by the Board of Examiners at English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Universitas Sebelas Maret.

Title of Internship Report:

**Translating Asia-Europe Tour Packages from English to Indonesian at Pesona Dunia Tour Solo**

Name of Intern:

**Wiwit Ristanti – C9314060**

Date of Examination:

**July 24<sup>th</sup> 2017**

#### Board of Examiners

Name, Position

Signature

1. **Dra. Sri Kusumo Habsari, M. Hum., PhD**

**NIP. 196703231995122001**

*Chair*

2. **Bayu Budiharjo, S.S., M Hum**

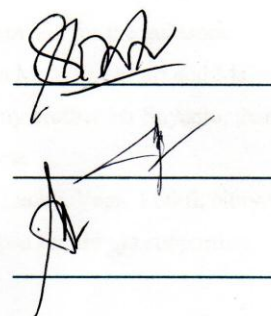
**NIP. 19855010120130201**

*Secretary*

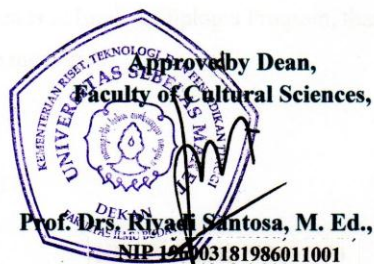
3. **Drs. Agus Hari Wibowo, M.A., PhD**

**NIP. 196708301989031001**

*Examiner*



Approved by Dean,  
Faculty of Cultural Sciences,



**Prof. Drs. Riyadi Santosa, M. Ed., PhD**  
**NIP. 196003181986011001**

## ACKNOWLEDGEMENT

I would like to acknowledge my countless praise and grateful to Allah SWT for the never ending mercy, guidance and blessing to accomplish this internship report well. I also would like to express my sincere gratitude and respect to:

1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M. Ed., PhD, as the Dean of Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University
2. Agus Dwi Priyanto S.S.,M.CALL., as the head of English Diploma Program, thank you for the guidance during internship program
3. Drs. Agus Hari Wibowo M.A.,Ph.D as my internship report supervisor, thank you for the kindness, time, guidance, suggestion and being so helpful in finishing this report
4. Fenty Kusumastuti SS., M.Hum, as my academic supervisor, who has helped me during my study in English Diploma Program
5. All lecturers of English Diploma Program, thank you very much for giving me useful knowledge
6. Pesona Dunia Tour for accepting me as an intern and for the guidance
7. My special gratitude is dedicated to my parents Mr Wiji Lestari and Ms Rusmiyati, my sister Ms Ary Ambarwati and my brother Mr Suyanto, thank you for the never ending pray and support for me
8. Yuli, Vivi, Wulan, Ayu, Merna, Okky, Pinky, Lucky, Vega, Luthfi, Nuryuni and Yolana as my best girls and family thank you for always supporting, caring and praying for each other
9. Wulan Rahmawati and Yuli Rochani as my internship partner, thank you for being good partners
10. All my friends in English Diploma Program, thank you for the togetherness and all the memories

Surakarta, July 6<sup>th</sup> 2017

Wiwit Ristanti

## ABSTRACT

**Wiwit Ristanti, 2017. Translating Asia-Europe Tour Packages from English to Indonesian at Pesona Dunia Tour Solo**, English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University.

The objective of this internship report is to describe all the activities I did during my internship program at *Pesona Dunia Tour Solo* for about a month, which started from 12<sup>th</sup> January to 12<sup>th</sup> February 2017 with two other students of English Diploma Program. I translated some tour packages at *Pesona Dunia Tour Solo* to make a booklet of tour packages as my main activity. The results of my translation were used to improve the promotion media. Besides translating some text, my other activities at *Pesona Dunia Tour* were helping the institution in servicing its customers, making promotion through social media, telephoning and sending messages to customers and making reservations.



## TABLE OF CONTENTS

APPROVAL .....	ii
ACCEPTANCE .....	iii
ACKNOWLEDGEMENT .....	iv
ABSTRACT.....	v
TABLE OF CONTENTS.....	vi
LIST OF FIGURE AND TABLE .....	vii
Chapter 1. Introduction.....	1
Chapter 2. Pesona Dunia Tour.....	3
A. Short Profile of Pesona Dunia Tour.....	3
B. Management of Pesona Dunia Tour .....	4
C. Services of Pesona Dunia .....	4
D. Technology used in Pesona Dunia Tour .....	6
Chapter 3. Internship Activities.....	9
A. Activities in General .....	9
B. Main Activity .....	10
C. Additional Activities .....	22
Chapter 4. Conclusion and Recommendation .....	24
A. Conclusion .....	24
B. Recommendation .....	25
References .....	26
Appendices.....	28

## LIST OF FIGURE AND TABLE

Figure 2.1. Example of Domestic Airlines .....	5
Figure 2.2. Example of International Airlines .....	5
Figure 3.1. The Meaning of ‘SIC Tour’ according to Wisatakandi.....	13
Figure 3.2. The Example of ‘SIC Tour’ based on 4D 3N Favourite Dubai Desert Safari And Dhow Cruise Creek Tour .....	14
Figure 3.3. Abbreviation of ‘ETD’ according to Merriam Webster Dictionary.....	14
Figure 3.4. The Example of the use of ‘ETD’ in “Favourite Hong Kong Macau Shenzhen With Disneyland” tour package .....	15
Figure 3.5. The Meaning of ‘Optional Tour’ according to Avia Travel.....	15
Figure 3.6. The Meaning of ‘Optional Tour’ according to Angkasa Tour Travel.....	16
Figure 3.7. Explanation of ‘Esplanade By The Bay’ according to Scribd.....	16
Figure 3.8. The Description of ‘Raffles Landing Site’ according to Travel Yourself Today .....	17
Figure 3.9. The Description of ‘Raffles Landing Site’ according to Visit Singapore ....	17
Figure 3.10. The Description of ‘Raffles Landing Site’ according to Jjsingmal.....	18
Figure 3.11. The Search Result of 'Plernwhan Vintage Market' on Google.....	19
Table 3.1. The translation result of some phrases from some tour packages .....	20